

На верхнем зеленом поле иконы помещена надпись в три строки, расположенная по сторонам клейма с изображением ветхозаветной Троицы, писанная от руки, кистью, белой краской, и сохранившаяся фрагментарно.¹³ Содержание надписи поясняет изображение двух эпизодов из Повести о Динаре, вписанных в прямоугольную выемку доски. Обе сцены представляют собой самостоятельные изображения, разделенные палатами и горками.

В левой части дано изображение Динары, молящейся перед иконой богоматери, как иллюстрация к следующему тексту на верхнем поле: «При[д]е благочестивая царица Динара [в Шерве]ски монастырь с прилежанием молитися от н[ахо]жение перьскаго царя на Верскую ст[рану]».

Сцена дана на фоне зеленого храма, увенчанного тремя охряными, на высоких барабанах главками, с трехлопастным арочным проемом в передней стене и с двумя окнами в глубине арки. Справа, перед храмом, помещена икона богоматери¹⁴ с подвешенной под ней зеленой пеленой с изображением голгофского креста. Перед иконой стоит низкий престол, покрытый красным покровом с охряной опушкой, около престола — зеленое подножие. Фигура Динары изображена дважды: сначала в рост, с вытянутыми в молении руками, и рядом же — в позе припадающей к земле, молящейся перед иконой богоматери.

На Динаре яркое киноварное платье, с охряным оплечьем с остатками золота и с такой же отделкой спереди, на подоле и на поясе, украшенной мелким точечным орнаментом, имитирующим жемчуг.¹⁵ Распушенные, непокрытые волосы Динары спадают на спину. Вокруг головы нимб с остатками золота. Слева, за Динарой, группа бояр с длинными бородами, в кафтанах, без головных уборов, с приподнятыми в молении руками и с поникшими головами.

В правой половине иконы располагается сцена, иллюстрирующая вторую часть текста: «... и отложи женскую немощь И взя мужескую храбрость и поиде с пом[о]щею божиею на перскаго царя и победи [е]го сама своим ударением». Динара здесь изображена сидящей верхом, по-мужски,

¹³ На темно-зеленых полях, на фоне иконы и на нимбах сохранились остатки гвоздей от имевшегося когда-то здесь чеканного серебряного оклада, с резной надписью на верхнем поле, на основании которой М. Н. Сперанским была восстановлена и прочитана разрушенная надпись на самой иконе (М. Н. С п е р а н с к и й, стр. 88, прим. 1).

¹⁴ Изображение богоматери с младенцем на правой руке типа «Грузинской богоматери», по-видимому, сильно искажено при записи иконы в XIX в.

¹⁵ При реставрации под этим мелким жемчугом оказались следы более крупного и реже посаженного жемчуга. З V 1964 при просмотре живописи рентгеном обнаружили следы поздних записей и чинок (Рентгенограмма ГИМ, № 66). В связи с этим реставратором ГИМ Б. С. Виноградовым были выполнены пробные расчистки, показавшие следующее: светло-желтые нимбы, отделка на одежде Динары и бояр после расчистки оказались охряными с остатками золота. Под корпусным слоем записи на хоругви открылись остатки золота, так же как на трех церковных главках. Частично раскрытая икона с изображением богоматери, перед которой молится Динара, в действительности имела золотой фон, а изображение богоматери несколько искажено поновлением. Проба расчистки на крупе лошади Динары открыла первоначальную белую краску с обильными мелкими древними кракелюрами. Голова и передняя часть туловища лошади сохранены под слоем записи. На клейме с изображением Троицы на верхнем поле полностью утрачен золотой фон и красочный слой на верхней части стола. Надпись белилами исполнена по позднему подведенному грунту; таким образом, подлинное изображение Троицы в клейме оказалось ниже возвышающихся полей. И сама надпись белой краской по зеленому полю также оказалась сделанной в XIX в. с нарочитым вычурным начертанием якорных букв Ж, Ц и др. Многократные чинки и записи на изображении, обещавшая паволока на полях — все это вынудило ограничиться указанными выше пробами и не удалять слой записи XIX в. полностью. Пробы расчистки показали, что композиция и рисунок изображенного в записи XIX в. совпадают с оригиналом.